

æ%œ€â»°è®©çš,,èç™æ¬¡â³°ä¼š¼¼Eæ~áo`æœ-ä,-ç°â¹•â••â¹`ä»fxæ—©æœÿä,€ç³»â^—é`žâ,,æ^â
Šÿçš,,è”â^â½â¼š¼¼æ%œâ•-â¼—ç»éªEçš,,âÿ°ç¡€ä,Šâ•-â¼¼Eçš,,ã€,,èç™æ°â¼š¼¼EâE...æ<
1990????????,1992????????,1993????????

â¼š¼¼E1994â¼çš,,â½æ™...â°â•fä,Žâ•â±â¼šè®©¼¼E1995â¼çš,,ä,-ç•Eç³¼â¼¼šâ•â±â³
????????????,????????????????
??????

èç™æ°â¼š¼¼EâEæœ%æ^æ^çš,,â...³é”®âœ”ä°žæ°é—ç³¼â¼çç»,,ç»çš,,â®žè”æ€šâ•,ä,Žã€,,è
ç™æ°â¼ç»,,ç»çš€€šâ,,ä¼šâ••æ~â¼°âÿ°â±,æ°â¼—çš,,éœ€æ±,â`Eâ...³æ³¼¼Eâ®fä»çš,,æœ%âšâ
????????????????????????

ç...žè¹è¼â¼fçš,,è°â¼çžæ»â°†æ`âšâ¼â¼šç”ÿä°†éçšâ¼çš,,â½±â•â€œ,âœ`æ-ä,€æ¬¡è
•šâ¼šâ,Š¼¼Eé•çâ¼æ°é—ç³¼â¼¼šâ`Eâ...ç•fæ-é—»â`â»¼¼Eä,-ç•Eéç†èç-ä»é¼½è®©ââ-â¼
????????????,????????????

âœ”ä,°èç™æ¬¡â»è®©â•-â¼¼Eçš,,â³°ä¼šâ¼šâ¼†â¼çâ¼â¼¼ææ—¼¼Eä,-ç•Eéç†èç-â°”è”æ~Žæ™æ°â
œ°è®©â•-èç™æ°â¼ç»»éªE¼¼Eâ¼¼â•-è¼½æœ€â¼çæ³,âœ°â°†èššâ¼¼¼è¼¼¼¼—ä,-ç•Eæ°â¼¼—çš,,æ,,çæœ
????

æœ%â°æ<...â¼fä,-ç•Eæ”çæ²»æœ°â¼¼¼šâ,â•-éçâ...âœ°â•â¼¼—æfâš»èç¼â¼†é¼â,-¼¼Eâ¼¼æ
^â,âç...è¼çš,,â®~â¼šé”¼â±,ã€,,èç™æ°ç¼Eéœ€è¼æ~Žç¡®æœ%âšâæ°è¼æ~Žçš,,æ¬¼¼Eâ»»â¼æ-
????????,????????????????

??????8

é€,â¼¼“çš,,â¼è¼¼¼â¼¼,âœ€»æ~â®¼æ~“è³¼¼â°çš,,ã€,ä,€æ-éœ€¼¼Eçœÿæ-fçš,,â•â±â¼`Eèç¼æ
-ÿâ•âè¼½ç”±âœœ°è¼â°œ«æE%ç...šæ—¼¼â¼¼Eâœ°æ-¼çš,,â...â¼¼“éœ€æ±,¼¼Eé€šèç¼¼¼,â°â¼`Eé
†â¼¼“çš,,âšâšâšæ•ÿâ®žçŽ°ã€,â•-â»ÿè-â°†æ•fç®¼ç†æ~â•â±ççš,,âç...è¼æ•â¼¼»¼¼€,,9â¼â,
??,????????????????????

â¼ æ¬¼¼¼EæE%ç...šâ,Šèç¼¼¼â°†æ•fâžÿä^™¼¼Eâ¼¼æ™...ç»,,ç»çšâœœ%œæfâ¼æœ%â...³â¼¼â®¼æœ-èœ«æ
—æ³•èššâ¼¼çš,,â¼¼æ™...â°âš¼¼è¼¼¼â•-è¼Eâš¼¼¼Eæ-ä,°äç¼œšœâœœ°â°šæ^â°â¼¼çš,,æfçç
????????????????????????10

è€Eä,¼¼Eä,-ç•Eéç†èç-âœ`æž,,æ€•æœææ•ÿâ¼¼æ™...çšç®â°çš,,â...â¼¼“æ¼æž¼¼æ—¼¼Eâ°”è”æ¼¼çæ
³,è°fç”â•,çšçç®¼ç†æ-¼æ³¼¼Eæ-¼æ¼è®¼è®¼â”â...¼æ”¼¼¼è“,,â•,çšçâ...-èèççš,,æ”¼¼¼“æ”
????????,????????????

â¼¼â¼,¼¼Eâ¼¼...ç»»éªEè•çš,,ç®¼ç†æ¬¼¼â¼¼â¼,€æ~è”é,¼¼¼¼Eâ®fè¼½æœ”ä,€ä,çç»ÿä,€ç
š,,æ¼æž¼¼,â...¼â®¼ä,-ç•Eçš,,â¼šææ•æ€šâ€,âœ°é,¼â°â¼æ•,â`Eâ¼šæâ¼E-çš,,â¼šâ¼¼¼,¼¼
????????????????????

âœ°â°†æ•æfâšâ¼`Eâ¼¼ç-ã€,â¼â¼,€ä,â€¼¼¼¼—ä»ç»†è€fâÿçš,,æ¬¼¼â¼æ~â¼¼â®¼è”é,¼ä
,,????????????????????

âœ”è®¼è®¼èç™æ°â¼¼æ™...çšç®â°æ—¼è¼æ¼¼â¼è”æ...Ž¼¼Eâ»ÿâ¼¼â¼¼fä,â¼¼šéšç•œæ—¼è—çš,,æ
¼œ€œ•è€EèœâEæ-æ^â»â¼¼â¼,€çšçâ¼¼çâ¼¼çš,,â,“â¼¼Eâ•â¼¼æ¬¼æ-ç...æf`æ”çæ²»¼¼Eâ»žè€Eè
????????????????

?1955????????????????????

â“â¼¼šâ¼¼æ™...ç³¼¼â¼çâ¼ÿ°âžèç¼¼,ä,€ä,ä,-ç°â¼œ°â`â“æ¬¼æœœ%œ€~æ~žçš,,ä»â¼¼¼Eâ°è
•”â^â¼¼æœ°â¼œ°†ä,€â¼¼â¼èè€¼¼Eâ...¼¼,â¼†™é“¼¼Eâ€œâ`â“â¼¼šçš,,ä,-ç•Eçšç®â°çš,,æ!
????????,????????????,????

â•,â¼¼â°†â¼¼šè¼¼æ,,çæ”¼¼â¼¼fæœœ€æœœ%æ~â°œè¼æ±,¼¼Eæ”¼¼¼¼è¼¼¼¼¼ç”žæ•f¼¼Eæ”¼¼¼¼fæœœ€æ

?????,????????????????

ä»ŽëĵTMæ ·ä, €çš•èš'â°âž»ç ”ç©ŕè”â^â>1/2â1/4šâ1/2ĵæ^'â»-â•'çž°é†•âšçšš,,æ—ŕæœ°âž»âš å
1/4°â°fçšš,,çž°èĵĒä1/2“çš»i1/4Ēè€Ēâ•æ— éĵ>â1â...ŕä,»è!•æœ°æž,,ä1/2œé†•æ-°è°fæ•i1/4Ēæ^-â1â...
????????????????????

é•©çšš,,ä»»ä1/2•æ••è®®i1/4ĒèTMæé•žâ...æœ%â†...âœ`çšš,,ä, €è†'æšš!1/4Ēèf1/2â1/4•â1/4è•”â^â>1/2âœ`æœ°æ
•ŕâ,1/2èTM...çšçš°â°â, -æ2ĵç•€è®3/4è®ĵâŕ1/2çšš,,æ1/4”â~é•“è-â•'æĒŕæ~žçĵ;®â'Ēä, 3/4èŕ3è1/2»é†•çšš,,ä1/2
?,????????????

æ^'â»-ç> ,äĵi1/4Ēæœ-æ-†æ%œæ••â†°çšš,,ç>,,â^â>°è®®èf1/2âšŕæ»ĵèŕ3èĵ TMâ°æ•ĵä»ŕä€ ,é††ç°3â
®fä»-â°†æ,,•â'3ç•€æ^'â»-æœ•ç•€â»°è®3/4ä, €ä, aæ>â...-æ-fçšš,,ä,-ç•Ēçšçš°â°èĵ^â†°â°†æœ%œæ
????????????12

(?)???????

æ3•æ2»æ~ä»»ä1/2ç®ĵç•†â^ŕä°çšš,,âŕ°çĵ;€i1/4Ēè€Ēéç°â, fæ3•â3/4çšš,,ä, »è!•æœ°æž,,æ~ç«æ3•æ
œ°â...3â€ ,ä°°ä»-æTM®é••â°šé†•âœ°æ-1â'Ēâ1/2â®ŕç«æ3•æœ°æž,,i1/4Ēâ°'ä, €ç>'â®3æ€•â'Ēæ€€ç-
????????????

è€Ēä, ”i1/4Ēè”â^â>1/2âššâ1/4šâ1ŕÿä, €ç>'â> â...ŕä, •âš>è€Ēæ^'â, °æ”>â†»ç>®æ †â€ , èTM1/2ç,,ŕæœ%â
°æĒè†è'fæ-«æ— æ1æ•®i1/4Ēä1/2†è”â^â>1/2âššâ1/4šè†3â°'æœ%â, ŕä, aç1/4éTM·âi'çç°â°†â®fâ°'æĒ
???

ç-1-ä, €i1/4Ēç>®â%œçšš,,ç>,,ç>†ç>“æž,,èĵ†â†â1/4°è°fâ,,â>1/2ä, »æ•fi1/4Ēä»žè€Ēâ1/4è†'æ— çšçš°â°ç
šŕŕæ€•â'Ēäĵ, ââ®^ä, »â1%œçšš,,ç!>âŕ†æ•â'Ēä€ , æ”1é•©â°žçšš,,è•”â^â>1/2ç«æ3•æœ°æž,,â°šâ...ŕèĵ;
????????????????????????13

ç-1-â°Ēi1/4Ēè”â^â>1/2âššâ1/4šçšš,,â†3è®®âĵ...éĵ»èç«æ-°ä, €ä, aâ1/4šâ~â>1/2â1/2“â1/2œâ...-ç°âš ä»ŕç
ĵ®è®ŕi1/4Ēâ•â^TMâ°±ä, •â...æœ%œç°ĵæ•ŕÿâš~â€ , â!, æžœä, €ä, aæ»ĵèŕ3â••ä, €â!ŕç>, ä°'â3/4èµ-çš
????????????????????,????

â>1/2âššâ1/4šçšš,,â†3è®®â€”â€”âœ”éTM•â°šçšš,,é—®éç~èĒfâ>'â†...â€”â€”â°±è, -â®šèf1/2é€•æ, •â...æ
????,????????????

ä, šèĵ°ä, ŕä, aç1/4éTM·â†â†ç>, â...ŕi1/4Ēâ> ä, °â!, æžœä, €ä, aâ>1/2èTM...æœ°æž,,æœ-è°«ä, •â...æœ%œæ
>çœŕçĵ®çšš,,ä»èĵĵæ€šš!1/4Ēæ€€ç-â'Ēâ®3æ€•â...ç°fæ”ĵâ°œçšš,,ä,-ç•Ēâššé†'â†æ°'â1/4—â°±æœ
??????14

â1/2†âœ`çŕÿ-æœŕÿâ†...i1/4Ēä, <â^—â°°éĵ!â†â®žâ~èĵĒçšš,,æžæ-1/2æœ%â•èf1/2âš å1/4è”â^â>1/2âššâ
,????,????????????

1.????????????

æ”ĵâ°œâ1â...ŕä°œ°çšš,,æœ€â1/2žèĵĒä, °æ †â††æ—©â.2âœ”â€šä, -ç•Ēâ°œæ•fâ®èè”€â€<â'Ēèš•â
????????,?????“?????”

ä, €ä, aâ1/4šâ~â>1/2èŕŕä, •èf1/2â•šâ®šâœ°æ%œĵè°è€šèĵĵæ— è®°â••æš•çŕÿèĵèĵĒâ®šæœŕçšš,,â'Ēä
,,èšš,,çšš,,æTM®é€%œi1/4Ēäĵ•éšœè”€è®è†°ç”±â'Ēä...ŕâ®fæ-çç±»â°œæ•fi1/4Ēâ®fâ°±è”çç°â°†æœ-â>
????????????????

æ^'â»-æ••è®®i1/4ĒèĵèfĒèĵ TMâ°è!•æ±, çšš,,â1/4šâ~â>1/2â°œ%œĵæ<...â°žæžœâ€ , â•Ēæ i1/4Ēæf3â3/4—â
^œ%œĵè®ççšš,,â>1/2â®ŕä!, ä, •èf1/2â...-â1/4€â1èĵ TMâ°è!•æ±, ä1/2œâ†°æ%œĵè°i1/4Ēæ^-â°èĵ TMæ-1é°çä1/2
?????,????????????

2.????????????

æ, -è€Eæœªâ†³çšš, éç†âœÿæ”¶â•ä, »â¼ ä¾ç, ¶æ~â†²çª•â’Eæ~â%œçšš, ä, »è!•âŽÿâ, i¼Eèj™ä
½¼â¾—â¹â•, â½è¾¼ç•Eæ€»â•â@šçšš, éœ€è!•â¾—â•â†è¿«â†â€ç, ¶è€Ei¼Eèj™æ çšš, â
????????????????????
????????????????

æ^â»-è@âä, °i¼Eæœ€â½æ^ç«â, €ä, ä, “é—çšš, â½é™...âš”â~â¼š¼Eç”ç@¶â½±â“•â½â@¶é
—è¾¼ç•Eçšš, éç†âœÿæ, »â¼ i¼Eä»”ç»†æ•fèj; ä, Žæ-ÿé...Eâ•Žâ†•æŽ”è•èjEâš”æ-¹æj~i¼Eè€Eä,
????????????15

èj™æ •âšâ•ä»¶â¹æ°‘é—çœ¾¼ä¼šæ^—çšš•æ—â•çä½²“â¼é—çšš, æ—¶è¶ç’šâ¼ çšš, â...¾ç³»èµ•â
^œ—©æœÿè-çœ¾¼æœç”i¼Eâ¹â•, çššâ±€âšçjæ%œâ-âœçšš, â•èfâ•šâ†è-, ä¼°i¼Eä»Žè€Eèf
????????????

ä, °œ†â»°ç«â, €ä, ä, çjâ¹...â’Eçœÿæ-£çšš, â•, â½è”ç»ÿi¼Eæœ€ç»^â¿...éj»èššâ†³æ%œæœ%è¾¼ç
????????????????

3.???????

ä, €â°ä¼šâ~â½ä, •æ, çjâšæ—¶âœç³â¼šè¹i¼â^, »è!•âŽÿâ, i¼%ã€•æ—æ•fâ¾â•æ”¶ç”±æ-ââ
»¶è-è€Eâ”è@çšš, â©æ•â€è”â•â½â@âfšæœ°æžš, âœ”â...¶è¿•â½œä, -éf”â†çŽšèšš, æ^çž
????????, ?????, ?????????
????????

è@œ¼šâ~â½è†âæ, çjâœè¹ç»•ä, •æ~èššâ†³ä, €ä, ä½é™...æœ°æžš, èçæ”çjé—@éççšš, â•éœ æ
-¹æ³â€â, â”è”¶â¶è@çâ¼°æœ%âšçšš, æžæ-½çj@ä¿ç»•è¹æ•¶æ°i¼Eä½¿è”â^â½æœ°æžš, èf
????????, ?????????“????”
??????

âœ”ç”ç@¶â•, çššâšžæ³•æ—¶i¼Eèj™æ”â¶â½œéÿâ”è”¶æ³”æ, •â°â»¶ä, çjâæjâÿæœ-âžÿâ
^™ä€ç—ä, €i¼Eæ—ä»£èj”ä, •âœè¹â€ç—âœEi¼Eä¼šè¹âœ”â†ç-œç³»ä»¶ä¿è-â...â¹â
????, ?????????????????16

4.????????????

è”â^â½ç»@â%œâ½çç”â...-çššâ¶â½œè-è”€â€ç, â, æžœè€œç”â•â, €çžæ^è-è”€æ^â>é
€ ä, €çššæ-°è-è”€â½œä, °â...¶æ%œæœ%è@²â•â½çç”çšš, è¾¼...âšçè-è”€i¼Eâ@fâ†â—çj, šä, æµ
????—????????????—????
????????17

é™âœ°†èšš, çœœé†é’±â’Eç@€âE-èjEæ”çç”âœ-i¼Eèj™æ •ä, €âœ°é†çç”éšçç”è-è”€çšš, è
????????

æ^â»-æ•è@i¼Eæ^ç«â, €ä, ä, çjâšæ—¶âœç³â¼šè¹i¼â^...¶æ^â~æ•¶è†â•, âœ°âE°â»¶âšâ•, ç
>â...¾çç†âÿÿi¼EâE...æ<-è-è”€â-lâ€ç»»æµžâ-lâ€çœ¾¼ä¼šçšš’â-lâ€ç•™è, ²â’Eæ-é—»ä, šçš
??, ?????????????????

æ^â»-â¿...éj»èç, èššâ°i¼Eèj™ä, ä, çç•Eæœ€ç»^â•èf½é†çç”â, €çššâ•â, €çšš, ä€â, ¾ä, -è
µžâ•Eçšš, è¾¼...âšçè-è”€â’Eæ-†â¼i¼Eâ¼¶â, ”âœ”â...”â, çç•Eâ•, â-læ jé†Eæ•™æžš”i¼Eä½œä, °â
????????????

æ²ÿè€š¼Eâ†â°â•â†â, šâ€æ”çjâœœâ’Eâ...¶â@fâ»žâœâ...ççfæ’»âšçšš, éf—çšš, èjEæ”çjâ¼Eæ
”i¼Eâ¼æ³âÿâ...»âœçç±»âœšâ@¶â°-æ%œæœ%æ^â~é—æ>â<â-, èšæEšçšš, â...¾ç³»i¼Eä»Žè€E
????????????18

èj™ä, €æ•è@â°èf½çç-â¹%âœ°ç†èšš¼Eä, ççjæ€žæ i¼Eâ@fâ, •æ, â³çç€â»â½çž°æœ%è

???????

5.???????????

æŽ`è;Eä, €çš.â...`ç`fè`šâ, •æ`â...`ç`fç»•æµŽă, €ä/2`“âE-çš,,â...`é”@â ç´ i/4Eâ...¶â¿...è!•æ€šæ
~3/4èEæ~“èš•â€,,ç»•æµŽă-!â@¶â»-è@âä, °i/4Eâ••â, €è`šâ, •è¿~æœ%ââ...¶â@fâ¥1/2ââ, i/4EæŽšâ`¶é•
????????????????,?????????
?????????,????????19

é™œé•žæœ%æž•ââšçš,,è-•æ•@è¿`æ~Žă°â»-ç¿@â@žæ-fç•€æ%ââç,,ç•†ç¿,â...`3ä°<é¿!i/4Eæ¶^é™œæ
€€ç-`è@è€...çš,,ç-`è™“i/4Eâ!¶âœ%ââ•é• çš,,â@žæ-1/2è@¿;â^i/4Eâ•!â™èš, çœ•çš,,â•èf1/2æ€šæ~
???????????,?????????????????
â`Eâ-!è€...â, “â@¶ç»,æ•çš,,âš”â`~â/4š!i/4Eç«<â•3æŽçè@`é††ç””â•â, €è`šâ, çš,,ç»•æµŽæ•ç¿
?????,?????????????

(?)???????????

âœ`â>1/2é™...æ-!é•ç!i/4Eâ”-â, €æœ€é†•è!çš,,æ%šè¿;Eâšÿèf1/2æ~â/4â^¶â@žæ-1/2â...±â•Eâ@%ââ...`â...-ç¿
?20

â...±â•Eâ@%ââ...`âE...â•«ç•Eä, €ä, °â,,â>1/2â•â•Eâ`1â»~â...±â•Eâ@%ââ...`æ%œ€é•çä, `â•èf•çš,,æœ%œç
°!æ•ÿâš>çš,,æ•¿ç°!â€,,è¿™ä, °æ•¿ç°!çš,,æœ%œæ•æ€šâ-â†3ä°Žâ•,,â/4šâ`~â>1/2âœ`ââšââšç¿<â°
?????????????,?????????????????

âœ`è•`â^â>1/2â†...i/4Eæ%šè¿;Eçš,,èš`è%â²â, »è!ç¿”±â@%œç•†â/4šæ<...â/2`“i/4Eè¿~æœ%ââ>æ%šè¿;Eâšÿè
f1/2æ~ç”±â@%œç•†â/4šâ`Eçš~â!ââ,,â...±â•Eæ%œ¿æ<...çš,,â€,,ç,,¶è€Eä°Eè€...âœ`â±¥è¿;Eâ...¶è•Eè`fx—
????????????????????,?????????
????????????????????

????????????????????????????

1.???????

â€šè•”â^â>1/2â@â«`ã€<èµ<ä°`ä°”ä, °â,,ä»»ç•†ä°<â>1/2â•!â†3æ•fçš,,â^è¿;i/4Eæ~ä, °ä°†é
~æ-çâ@%œç•†â/4šæŽ`æ•fâ-1æÿ•â, €â,,ä»»ç•†ä°<â>1/2é††â-â†>ä°<è¿;Eâš`i/4Eæ^è¿•èfEæÿ•â,
?????????????????????21

â°<â@žă, šè†â†•æ~â/4Eâš`i/4Eâ†°ä°Žâœ°âE°æ^-â>1/2â@¶â@%ââ...`çš,,è€fè™“i/4Eâ•!â†3æ•fèç«â
????

?1955????????????????????,???????

ä, »â/4 é€•æ-¥æ¶^é™œâ€œâ,,ä»»ç•†ä°<â>1/2â€•â`Eâ€œâ•!â†3æ•fâ€çš,,æ!,,â¿µi/4Eâ»¥æ `ç«<â
°â»-â-1â@%œç•†â/4šçš,,â¿¿;â¿fâ€,,â>â•â!`â•Žçš,,â»šââ@i/4Eæ^`â»-â»•é†•ç¿”3è¿™ä, €ç«<âœ
???????,?????????,?????????
???????,????????????????????

2.???????????

ä, °ä°†æ”-æE•è•”â^â>1/2ç¿`æE•â`Eâ¹³è¿;Eâš`i/4Eâçžâš`â@%œç•†â/4šâ†3è@çš,,â-â¿¿;â°i/4Eâ
?????????????22

â¿...é¿;â¿•è-â@fâ¿`ä°žè•”â^â>1/2i/4Eä, •â—â>1/2â@¶â,,â¿—çš,,â/2±â“•â€,,è¿™æ`ä, €æ”â...`â
%œ-æ-!èf...çš,,â†>é`ÿâ°”è`¥ç”±çš~â!é•¿æE†æE¥â`EæŽšâ`¶i/4Eâ-1â@%œç•†â/4šè`ÿè`fx€,,â/2†â@
????????????????????????????,?
????????????????????

ál,æžœè;•ç””á¾—á½“í¼Eè;™æ”-á†>é~ÿá•Eæ :á¼šæ••á¾;ä,€ç§•á®%á...æ,,ÿí¼Eá!¶á•-èf½ç”±æ
-ææž”è;á...ç•fèf•á†>æ-ÿé³æí¼Eä»žè€Eä½;á½»á°ç!•æ-çæ%œæ%á¾šèš,,æ”jæ•€á¼ææ€šæ-á™
?????23

è€Eä, ”í¼Eä”á»-á°†é€•æ, •è®æè-†á^°í¼EæE%œç...šá...±á•Eá®%á...çš,,ážÿá^™í¼Eá½á®¶á•éœ€æ
????????????????

á°ç««è;™æ”-á†>é~ÿçš,,ä,€ä,³ç>’æžÿæ-ÿé³æí¼Eæ”-á½;ç>®á°•çš,,ç%á¹á^«èf”ç½²á½“ç³»á¶á
?,????????,??????????

3.????????????????

á°½ç®já...±á•Eá®%á...”ážÿá^™æœ€á^•æ”-áœè”á†>á°<á¾µç•ÿá”•èf•çš,,èfEæ™-á, <á½çæ^•çš,,í¼Eä
½†æ”æœ%á°œ••á†°í¼Eçž”áœ”á”-á»ÿá¹;æ³>è;•ç””è;™ä, ážÿá^™æ•ÿá¹ä”~æ%œæ%á°•èf•á€
????????????,????????????

é”™ç»¼á¾æ•æ, á€•è;°á¼±æ— áš>è€Eé€æ^•çš,,á€,,á®fä»-áE...æ<-á½†ä, •é™•ä°žá½é™...æ”á”•ä
????????????????????24

æ^”á»-è®æä, °í¼Eä;...éj>á°†è;™ä, áé—®éç”ç³á...ÿæ%œ€á»è®®á”-á¼€çš,,á...ç”fá³°á¼šçš,,è®®ç
”ä,-á€,,¶è€Eí¼Eá...”é•èè;•ç””á...±á•Eá®%á...”ážÿá^™á¼¼á¹žá¹ÿææá;...èf½æ•œç»•á†>á°<á¾
???????

4.????????????????

è”á”á”á½á¾šá®¶á°-ä, ä, €ä>æ”-è¾fç<-ç««çš,,ç»,,ç»†í¼Eá!, è•”á”á”á½á,,çç«ÿáÿé†”á¼ší
¼^UNICEFí¼%á€•á»½é™...æ°ç””è^ç°ç»,,ç»†í¼^ICAOí¼%á€•á,,†á½é, ®æ”ç”è”ç»ÿí¼^UPUIí¼%á€
€•á»½é™...ç”µä;è”ç»ÿí¼^IEUIí¼%á€•á»½é™...áš³áÿç»,,ç»†í¼^ILOí¼%á€•Eä,-ç•Eá«ç”ÿç»,,ç»
(WHO),????????????????????

??

á¾šá½“çœæ•ÿí¼Eè;™á°>ç»,,ç»†éf½á²á...á¾†á°†á•,,è†áçš,,è;Eæ”çèEèf½á€,,á½œä, °á½é™...è
??????,????????????????25

(?)??????

áœ”á»»á½•ç»ÿá¶ç§®á°•ä,-èf½á;...éj>æœ%á°á¼áš>çš,,á•,æ³•æœ°èf½æ•ÿè°fèš,á•,é”é—çš,,æ
•fáš”í¼Eé”æ~žá€á¼, á¼ á€•ä;•æšá”Eá¼ è¾¾æ-fá¹%á€€,ç¼”é€á...-á¹ç¾¾á¼šçš,,é®±áš”áš
????????????????26

æ”æ— ç-é—®í¼Eæ²jæœ%á...-æ-fážÿá^™á½œá•šá®žáÿ°çj€í¼Eæ”-á, á•-èf½á°ç««æ° ,á¹...ä,-ç
????

á”-æœ%œ-fá¹%çš,,áš>é†•í¼Eæ%œè¶á»ÿá°†á€œá°œ±»ä, €á½“á€•çš,,á”æ-ÿèš%œé†”è½-áE-ä, °é
>†á½“æ,,á;—í¼Eá½;ä”á»-èf½áæÿæ»jæ€€ä;á;fáœ°á°ç««á...ç”fç¾¾á¼šç”ÿæ”æ%œ€éœ€èl•çš
????????????????????

??,????????????????

á¹á, á°è€Eè”€í¼Eæ-fá¹%œ,,ÿæ”-á°çš,,á;fç•µçš,,èf½áš”á¹á, €í¼Eá®fá½;æ”á, €ä, á°è
f½è¾¾á”á«çœÿá¼á€á,á”á”æ-šæ<%œæ—è”€í¼Eáœ”á, šá, çœ¼á, -í¼Eá€œä, †ç%®á¹á, -á”-æ-fá¹
????,????????????????

??,????????????????

á¹áçá½“è€Eè”€í¼Eá...³æ³•æ-fá¹%œ”-é†á½“á†³ç--á;...ä,á•-á°çš,,æE†á”-í¼Eá”á, °á®fæ
”-á½;ä”á»-çš,,æ€•æf³á”Eè;Eáš”è¾¾á¼á°á, €è†çš,,á”-á, €æ-¹æ³•á€€,æ-fá¹%œç»•é•žæ”é¼á”áš
????????????????,????????

é™...èj`è³⁴ⁱ¹⁴Éé,£á°±æ~¹⁴šáœ`ä°œ±»èj>æ-¥çš,,èj‡ç`·ä,-¹⁴Éä,ª°°ä^©ç>Šá'Éç³⁴ä¹⁴šá^©ç
>Šæ~æ°-æ°-ç>,á...³çš,,ã€,,ä°œ±»çš,,ä°œ³⁴€è¶Šèf¹⁴ä»¥æ-£ä¹⁴œä¹⁴œä,»á¹⁴¹⁴Éä°±è¶Šèf¹⁴ä¹⁴çæ^
????????,????????????????????

èj(ÉáŠ`ã€,,áœ`èj™æ·ä,€çš·æ°°æ°>ä,-¹⁴Éæ“·ç°µæ‘†á,£á'Éæ<°á,®ç>“æ³⁴çš,,ç—¹⁴ä¹ æ~ä,·á
??????????

és•ç•€ä°°ä»-è®œè-†á°áœ`ç>,ä°ä³⁴á~çš,,ä,-ç•Éä,-ä,ª°°ä'Éç³⁴ä¹⁴šá^©ç>Šæ~ä,·á•á
^†á°°²áœ°è°`ç³>áœ`ä,€èµ·çš,,¹⁴Éèj™çš·æ-£ä¹⁴œèš,á°†é€•æ,·áçžá¹⁴°á€,,áœ`èj™çš·æf...á†µä,
,????????????????????,??????
?????,????????

????????????????????????????????1945

á¹æ°•ç««çš,,á¹⁴é™...æ³•é™çä¹⁴œä,°è”á^á¹⁴çš,,ä,»è!á•,æ³•æœ°á...³¹⁴Éçª•á†áœ°èj`çž°á
œ`á®fá...æœ°œè®,á¶šçš`æž•çš,,æ^á†á€,,á³⁴á¹,¹⁴Éçž°èj(Éçš,,æ³•á®`é€°œæ<”á^¶á°á±è-á>
????????????????????????????????27

á¹⁴é™...æ³•é™ççš,,ä,»è!ç¹⁴°é™.áœ`ä°ž¹⁴Éé™ä°†æœ°œá...³á¹⁴á®¶á²éç,,á...^æ,,çæ,,æžÝá—á®fç
š,,á†³á®šçš,,ç°!æ°Ýáœ-¹⁴Éá®fæ—æ°féç•á,£æœ°œæ³•á³⁴ç°!æ°Ýášçš,,á†³á®šá€,,æ²jæœ°œá,æ³
????????????????????28

æ€»æœ°œä,€á®©á¹⁴é™...æ³•é™ççš,,á†³á®šá¹⁴šá¹æ°°œæ°œçš,,á¹⁴á®¶á¹⁴é™...æœ°œç°!æ°Ýášçš,á¹⁴á®¶á¹⁴á
¶¶æ°°šèj(ÉáŠ`ã€,,á¹⁴†áœ`çž-æœÝá†...¹⁴Éä°-ä»¥é€šèj‡á¹áœ-ä,æéj¹æžæ-¹⁴æ°Ýáš á¹⁴á¹⁴é™...æ³
??

1.??????????

ç>®á°°¹⁴Éá¹⁴é™...æ³•é™ççš,,ç®jè³⁴-æ°fä»...é™•ä°žá°æ°á† ç±»æj^á»¶¶¹⁴Éè€Éä,ª°°æœ°œá¹⁴á
®¶æœ°œæ°fæ•èµ·è°°è®¹⁴á€,,æ^á»-æ°°è®¹⁴Éé™ä°†á¹⁴šá¹æ°°œæ-¹⁴á®¶-¹⁴Éè”á^á¹⁴çš,,á...¶á®fæœ
??????????????????

2.????????

á¹⁴é™...æ³•é™çá°°æ°á¹⁴çž°æœ°œçš,,á¹⁴Éæ-°çš,,á,“é—æ³•á°-çš,,ä,çæšá¹⁴ž¹⁴Éèj™á°æ³•á°-á
????????????????????????????

áœ`ä,“é—á»²è£á°†è´,á¹⁴Éèçè³⁴“èj™ç±»á°ášjçš,,æ³•á°-á»¥á•šæœ°œá...³æ^ç««á¹⁴é™...á^á
°æ³•á°-á¹⁴Éçž-áçfá°ášjæ³•á°-çš,,æ°°è®®á,-¹⁴Éá²ç>•áÉ...á«á°†á,€á,ªç»Ýá,€áÉ-á¹⁴“ç³
????????????????????????????
????????????????

? ???????:??????????

á°,ç°šç®jç°†æœ°æž,,çš,,áÝ°æœ-ç>®çš,,é¹⁴æ~á°œ±»æ-†æ~žçš,,èj>æ-¥á€,èçá,·é¹⁴“áš±á°ç
±»çš,,á¶šá¶šæ°æ~žæ™°áœ°á,á,žç³⁴ä¹⁴šç”Ýæ»á¹⁴Éä°ášj¹⁴Éèj™á,€ç>®çš,,æ~és³⁴á»¥á®žçž
??

áœ`áž†á²á,š¹⁴Éá¹⁴é™...æœ°æž,,ä,€ç>è,,±ç>á,-ç•Éä°°æ°°çš,,æ,,æ,,ç¹⁴Éè€Éæššá,»è!ç³⁴á
šæ”³⁴áœ°á»æ°á¹⁴¶á¹⁴Éá¹⁴ç««á¹⁴á®¶á¹⁴é™...±á•Éá¹⁴á,šá€,,ç”±á°žæ”çá°œçš,,á¶šç°šç>“æž,,á°
????????????????,????????

é™...æ-é—»á¹⁴á¹⁴á»-á»-és³⁴è³⁴“çœÝç>,¹⁴Éá è€Éä»-á»-è†³á»šæ—æ³•æžÝèj`è”á¹⁴á¹⁴é™æ
·çš,,ç>„ç>†á€,,á¹⁴á¹⁴ážá°æœ°œé,£á°é€šèj‡æ°é—ç³⁴á»çèj™ç±»æ,é•“è€Éá²ç>•èž-á³⁴—æÝ
????????????????????????

çÝ>ç>³⁴çš,,æ~¹⁴Éá¹,æžœá¹⁴é™...æ€šç>„ç>†æ²jæœ°œè®œè-†á¹¶áÝá...»á,žá,-ç•Éä°°æ°°ç>,á°°á

¾•èµ-çšš,ä...³ç³»i¼Eä®fä»-ä³¼;æ— æ³•ä•'ä±•ä^°æœ%æ•^çžž'ä'CEä^•ç†Yçšš,è;CEä'¼ç®¼ç•†æ°'ä¹
„????????????????????????????

èµ-ä...³ç³»çšš,è®è-†èf½ä²Yä¼•ä'ä, ä, ä, ä, ä; ä»»ä'CEä"-æCEçšš,è%°-æ€šä¼³çžž'¼Eä»žè€CEäš é
????????

ä»°è®¼ä, ä, ä, ä...°ç•fæ€šç³¼ä¼šæ%œéœ€è!çšš,,ä,,æ-1é•èèf½äš>è;œè;œè¶¶...è;žž'ä°°ç±»è;„ä»šæ
%œ€èf½è>†ç»«çšš,,æ€»ä'CEä€€,è!è³¼äâ°è;™çšš•ç'•â°i¼Eä°±ä;...éj»æž•ä²šä°æ%œ®äçžæ-ä, ä, ä,
????????????????????????

çšš,ä¹%œäšj¼Eé,fä°±æ~â®fä»-ä;...éj»èµçä¼³—â®fä»-æ%œ€ç®¼ç•†çšš,,ä°°çšš,,ä; ä; ä»»ä'CEä°šéž•ä
'CEçœYä;fä®žæ,,çšš,,æ"-æCE•i¼Eä°½æœ€ä²šä°èèf½äœ°ä...-ä¼Eä¼³äè-èæ%œæœ%œä...¶ä°ç;ššä°†ä•—ä...
????????????????,????????
????????????

ä•è;žž'ä°°Y¼Eä; ä; ä»»ä'¶ä°šéž•è;™ä°ç»„ç»žçšš,,ä°°ä¹Yäš; ä; ä...ä¼šè!æ±, ä»-ä»-èžž'ä²ä½ä
®¶çšš,,æ'¼ä°œä»žæ'¼æ²»ä'CEç»•æµžä, ššš ä¼ä°ä¹ä½è™...çšš®ä°çšš,,æ"-æCEä€€,äžž'ä°ä½è™...ç»
???,????????????,??????
????????????????

äœ°ä¼ä°E-èžž'ä°°«ç»«æž,,çšš,,ä•CEä—¶i¼Eè°"ä^ä½ä¹Yä;...éj»çšš-æž•ä,»äš°äœ°éžž'ä°°-æYé°ä
¼Eä½ä; ä, ç•Eä°œ°çšš,,æ½œäœ°äššéžž'ä°°ššæ"¼ä°ä°ä, ä, žžè;™ä, €æCE-äY<ä°°ä;fçšš,è;ç'ä¹ä,
???,????????????????

è®®éç~ä€, ä...¶ä, i¼Eä;fè;ç»•æµžä'ä±•i¼Eä; ä•ššä°œ•f¼Eäœœ~ä!žž'ä°°ä½ä»Yä°ššæ
³éžž'ä°°ä¼ä°ä±•æ~ä, žžæ-žžè; ä-Yä°†äžžç, ä...³çšš,,ä»ä, ä¼ä...èè®®éç~i¼Eç•†ä°°ä¼
????????????

(?)????

è;žž'äžž»ä°°ä¹'é—i¼Eè°"ä^ä½ä¹Eä, ç•CEé"¶è;CEä'CEè®, ä²šæ"¼ä°œæ%œä»žž'ä°°çšš,,ç»•æµžä
•ä±•æ~ç•Y¼Eä, è®ä²šä¹çœYèššäœ°è®¼è;æ%œšè;CEi¼Eéèf½è;œè;œä, èèf½è³¼ä°ä°œä»-çšš
????????????????,??????

æCEç»-æ%œä¼Eè€€CEäš ä%œšä€€, è, ä²šç³¼ä¼šæ—®éç~è;œè;œæ²;æœ%œèššä°†ä€€, ä°ä®žä, šš'¼Eçšš-ç
½ä'CEç-¼ç—...ä, ä°äæ~äœ°äçžš•i¼Eä¹Yæ-fæ^ä, °äœæ-1æ€šæµè;CEä¼šç—...i¼Eä¹¶ä, "æ'ésš
???

é€ æ^è;™çšš•ä²šèYæœ%œè®, ä²šäžžYä, ä€€, ä®fä»-äCE...æ<-i¼Eé°™è-äœ°æšššéžž'ç, 1æ"¼äœ°ä²šè
š,,æ"jé;ç>®ä, šš'¼Eä®~äfšä½"ä¶çšš,,è;žž'ä°°†é†æ•f¼Eä, ä...-ä¹³çšš,,ä½è™...è, æ~"ä•æ ¼æ•
?,????????????????,??????

ä!žž'ä°°ä, ä, žžä°†ç-è;žž'ä°°i¼Eä™®é•äœ°ä, èèf½ä; è-çç®ä°°ä¼—ä°èµ,,æ°•i¼Eä»Yä°ššä°†ä
????????

ä†é•™äœ°è€èèè;™è;™ä°äžžYä i¼Eä°±ä¼šä°çžžç>®ä°°ç»•æµžä'ä±•èCEfä¼ä, ä...±ä•CEçšš,,ä
¶ä°äæ€šæ¹æœ-ç¼è™i¼šæ»jè¶ç%œèèéœ€æ±, æ—¶ä, ä, ä, è;¼ä°ššç¼çYžž'ç' ä°šš...¶äšš
??

ä, ä°°ä°†ä•ä±•ä, žžä°ç»«ä, ä, ä— æ³•æCEä¹...çšš,,æ¶èè¹ç³¼ä¼šæ•ä•CEèµ•æYä€€, çœYä-fç
š,,ç¹èè-fæ—èœœ%œç%œèèèç"Yä°çšš,,ç¹èè-f¼Eä¹Yäœœ%œç²¼çYžž'Yä°çšš,,ç¹èè-fä€, éY®éèYä€•ä½
????????????????,??????

ä¼šä°±æ-æ»jè¶ä€€, ä•CEä i¼Eäfç³¼ä¼šæ%œèè®ä'CEä"¼æ²»æ•fäš;è;™çšš±æ— ä½ççšš,,ä®žä°œä
¹Yä, ä¼šèè®ä°œ»jè¶ä€€, è-ä°ä°•i¼Eä°³¼ç;Yè-†æ^ä°±ä¹Yä, èèf½æ»jè¶æ^ä»-ä†...ä;ç
??????

ä°çš,,â, fçµæ±â±, è, æ, ç•€â•â±-æÿ•ä°ä, œèÿç; i¼Eæÿ•ä°è¶... è¶šæ^•ä»-è†°è«çš,, ä
œèÿç; i¼Eé, fâ°±æ~æ-fç; @âœ°ä°†èšfä°çš,, ç²³⁄⁴çÿæœ-è~ä€,, â°/²ç@; æ^•ä»-æœ-æ€šä, -çš,, ç²
????????????????????

è¶... è¶šçš,, æ, æ±, ç»•ä, •èf/²èç; æœÿè«â; ½èš†ã€,, â æ-æi¼Eâ•æEç»-â•â±çš,, èE fâ¼â; ... é
????????????????????

æ•TMè, ²æ~ç»•æµžâ•â±•ä, -æœ€â¥¼çš,, æš•èµ,, ã€,, â•â^æ-§æ<%â†TMé•i¼šâ€œä°ä¹fè†³é«~ç
•µæ°ä€,, â•æ~i¼Eè¥æ— é€, â/²“æ•TMè, ²i¼Eä»-â¼šâ±âž»â²æœ%çš,, â±œèµ<ã€, ä°ä°±â¥¼æ-
??, ?????????????????, ????????

ã€, â€29æ•TMè, ²â, •ä»... ä»... æ,, •â³ç•€æžEæ; æÿ•æ-¹é•çÿÿè-†æ^-â¼šæÿ•çš•ç”ÿæ^æš€èf
,, ?????????????, ?????????, ?

â-ç”ÿç•Eè³⁄⁴“ä, •â•æ^-ç¼çš,, é“â³⁄⁴â“è~ã€, çš,, ç; @i¼Eæ•TMè, ²ç•†â°æ~â•â±çš,, æ¹æ
???

æ-fæ~èçTMçš•â... é•çæ•TMè, ²çš,, æ-¹æ³•èf/²â¼ç; ä°æ°æš•è°«ä°žèçâ-Eçš,, â^é€ ä¹ä, -i¼Eâ
????????????30

â/²“â¥â¼œä, •â†â°æ~èç«â/²“â¼œè°ç”ÿæœ<æµi¼Eä¹ÿèç«â/²“â¼œèççE@ç³⁄⁴â¼šçš,, é€”â³⁄⁴,, æ
—¶i¼Eæœ°èf/²â^é€ â†°çœÿæ-fçš,, èçâEã€, æ^ä»-è@æ, i¼Eæœœœ,, •â¹œçš,, â¥â¼œæ~ä°ç±
???????, ?????????????????????

???????????

ç”±ä°žèçTMçš•â³⁄⁴èµ-â... ç³»ä, -çš,, ç²³⁄⁴çÿæâ ç’â—â°æ•ÿâ@³i¼Eé, fâ°â•æ³•è†•ç%œ°è~è
çâEâ†â†é... çš,, è@; â”ä»žéç; èç; ä, šçœææ~æ³•âšè!â±è¥çš,, ã€, èçâ-Eçš,, â†é... â; ç
????????????????, ?????????

?????????

????????????, ??????????

????????????????????

è”â^â¼çžâçfâ, žâ•â±â±šâ¼šâ¶èççš,, èçEâš”è@; â¹çæ³•â, ç³»â°æ°é—ç³⁄⁴â¼šç
š,, èš, ç, ¹âEä, žæœæ-æ-†â”šâÿœæ-ç, â•Eçš,, æ^â¥—âžÿâ^TMã€, ç,, ¶è€Eé—æ†³⁄⁴çš,, æ~i¼Eä¼šâ
????????????????

è¥è!â..... â†â@žçž°ã€šâœâ•â, €ä, -ç°è@ç”ã€çš,, ç@æ †i¼Eâ°±â; ... éçæ%œ@â±æ^ä»-ç
š,, âšâš”i¼EèçTMä, žæ~â•žé†â°æ-§æ²çš,, éœ-æ-†â°è@; â¹æ€šè~ä, •âEi¼Eâ¼†èš,, æ; â
????????????????????

â/²ç; â, â¼šâšâšâš@žæ-½â€,, ä, °æ-i¼Eâ; ... éç; â-â¼€ä, €æ-çâfâ°”â•â¹â%œçš,, â, fè•éç; æ
f@æž—â¼šè@€é, fæ çš,, ä, “é—â¼šè@œ¥â¹çžèçEâ¼”â¶èç; èçEâ... éççš,, é†•æ°æf€è@i¼
????????????????????

â°è¥æœ”âžâ¼ç; ä, -ç•Eä°æ°èž•â-è¶â±ÿçš,, èµ,, æ°i¼Eä»¥â³⁄⁴ä»-ä»-èf/²â±ÿâ•æE¥âœ°æ
-¹ä, »âš”æ€šã€, è€Eä, ”i¼EèçTMä, â¼šè@â°æ%œ@â±šâ... ¶è@ç”i¼Eé€šç; èç; æ-°â@; æÿÿçžèç;
????????????????????

31

èçTMçš•æ-°æœ°â¶â! æžœæ^âšÿi¼Eä¹ÿâ•ä»¥â°†â@fæ%œ@â±â°â•è°fè½â@žâ°œ, â¹... ç³⁄⁴ä
?????????

(?)?????

è”â^â¼èžç”ÿâ°”â•â¹â•¥â°œ»-â²ç»•è@æ-†â°i¼Eâ•æœœœ°â¼èTM... èE fâçç; @è@æ

?????

ç¬ā, €i¼Eè; TMä, €ç, 1æ¬æœ€ä, °é†•è!çš,,i¼Eä;...éj»æ¶¶éTMäâ¹â!†â¥³â'CEâ¥³ç«¥çš,,æš'âš'è
jCEä, °i¼Eè; TMæ¬â¹â°°æ•fæœ€éœ²é'â'CEæœ€æTM®é•çš,,èµè, •ã€,,æš'âš'â²æ^â, °ä...ä, ç•
???? —————??

â®žâ€,,âœ°è®,,âµšçµ³⁄⁴ä¹⁄⁴š¹⁄⁴CEâ!†â¥³â¹⁄²Žâ°°ä, €ç-%œ^æ¬è`ÿæ<...çš,,â¼ ç»ÿèš, ä;µè†'â¹⁄²;â!†â
¥³â³⁄⁴€â³⁄⁴€æ^â, °æ,,ææ€'æ^æCE«æš'æ,,ÿçš,,â•æ³,,â¹è±;ã€,,éTMæé•žç".â°°â¹â!†â¥³çš,,æ€â°
??????,??,??

æœ%œ"¶¶æ•ã€,,â;...éj»â¹⁄²;ä, €ç§•æ¬çš,,çµ³⁄⁴ä¹⁄⁴šè%çÿÿæ±æµ•ä°Žâ°°ä»¬çš,,âµ´è,, 'ä, -i¼Eâ®fè
®©ä°°ä...ä...â, ä, °â¹â!†â¥³èj°éœ²â!†â...é<â, ~ä, <çš,,â, ²æ...çæ€•â°±æ±æ,,ÿç³⁄⁴žæ,,§i¼
??????????????,????????????

ç¬â°CEi¼Eâ®¶â°-ä»•ç,,¶¶æ¬çµ³⁄⁴ä¹⁄⁴šçš,,âÿ°æœ¬æž,,æ^â••â¹⁄²•i¼Eâœ°è; TMé†CEæ%œèèš, â-ÿâ'CEâ-lä
¹â°çš,,èjCEä, °ä¹⁄⁴šæš'â°, â°çµ³⁄⁴ä¹⁄⁴šæ%œæœ%â±, æ¬;çš,,â°µâ³⁄⁴€ä, -ã€,,â æ¬i¼Eâ®¶â°-ç», ç»
??????????,??

i¼Eâ!, æžœç±â'CEâçç»«çš,,ç°i¼ä, |ç³â°â°†â®¶â°-æ^â'~â¹é—çš,,â...³ç»i¼Eè; TMç§•â¹⁄²±â
?????,?????????

ç¬ā, %oi¼Eâ!, æžœè`ä, €ä, °çµ³⁄⁴ä¹⁄⁴šçš,,æ€»â¹⁄²“ç»®æ †â°”è`ÿæ¬â¹⁄²;â®fçš,,â...éf`æ^â'~é¹⁄²â
•—æ°TMè, ²i¼Eé, £ä¹âœ°ä°°ç±»âž†â²çš,,ç»®â%œé¶¶æ®µi¼Eæœ€éœ€è!â•šçš,,èž«è; †â°žæ°TMè,
??????38

â°CEâ••âµšâ¹'æ•¥çš,,ç "ç©¶¶ç»«æžœè`æ¬ž¹⁄⁴Eâœ°æ%œæœ%â°è¹⁄²çš,,æš°èµ,,ä, -i¼Eæ°TMè, ²â!†â
¥³â'CEâ¥³ç«¥âœ°çµ³⁄⁴ä¹⁄⁴šâ•â±•ã€•æ¶¶éTMæè«â°â'CEçµ³⁄⁴âE°è; æ-ÿæ-¹é•çâ³⁄⁴—â°çš,,âžæšÿæœ
????

ç¬ā»i¼Eæœ%â...³ç"â¥³èš'è%²çš,,â...ç•fè®°è®°ä;...éj»æ••é«~ä°°ä»¬â¹ä, µæ€šâ†...âœ°â°è
jÿæ€šçš,,è®°è¬†ã€,,â ä, °â»â»¬çš,,â®â¹⁄⁴, âE...â«ç•€ä, €ç§•â;...ç,,¶¶çš,,è!æ±, i¼Eé, £â°±æ¬
??????????????,??

ä, •èj°â.....â†æ¬¹⁄²±â»â»¬çš,,æ¹⁄²œè¹⁄²â€,,è; TMâ°â®â¹⁄⁴, âœ°ä°°ç±»â...±æ€šé†CEçš,,â°µâ°â¹⁄²±â
“ç%°¹æ€šä, -æ¬â†...âœ°â°æœ%âœ°â¬âœ°ç•€çš,,ã€, è; TMç§•èè®°è®°ä;...éj»èèfèTM'â¹⁄⁴è†'â!†â¥
??????????,??

?????????????

è; TMé†CEæ^â»¬çE®â, Šâ.â“â¹⁄⁴šæ¬†çE®ä, -çš,,ä, €æ®µæ¬â»â»â¹⁄²œä, °è; TMâœ°èè®°è®°çš,,èµ.âš<ç
, i¼Eâ¹â°œä°°ç±»æœ%â°CEç; ¹⁄⁴i¼Eä, €ç; ¹⁄⁴ä, °ç".i¼Eä, €ç; ¹⁄⁴ä, °â¥³â€,,â"¬ä, µç; ¹⁄⁴â•CEç-%â¹⁄⁴â¹®æœ
?,??40

??,????????????????????

1.????????????????????

æ^â»â»è®®i¼Eâ°°é¼“âš±â¹⁄⁴šâ“~â¹⁄²âš”â»»æ»âµšçš,,â!†â¥³æ<...â»»âµšâ¹⁄²;æ¬ç±»â¹⁄⁴çš,,â
????

2.????????????????????????????????

ä, Žâ¹⁄²éTM...â°°æ•fâ...¬ç°iä, €æ :i¼Eç§~â¹é; ä'CEè”â^â¹⁄²â...¶¶â®fæœ°æž,,â°°è`ÿæš“â¹⁄²•æ¬â
, €ä, °æœ°â¹⁄⁴šé¼“âš±â¹⁄⁴šâ“~â¹⁄²ç•€æ%œ%â°â!†â; ä•æšµâ!†â¥³æ•fâ°â'CEâ»æ±, â!†â¥³è; æ-ÿçš
????????

3.????????????????

â†...ç¹⁄²—æ¬âµšâ¹⁄⁴šé€è; †çš,,ã€šâ%œçž»æ€šæ¬ç•ÿã€<çš,,â®£è°€æ—çâµšèf†â^æœ%â°èèš•i¼Eç

????????41

æ^"ä»-è@ðä, °ä"è-ÿä»Žë; TMä, €ä, •ä¹, ç»•éªEä, -ä, ä-æ•TMè@-i¼Eä@žæ-½ä""è-çš,,è@; ä^"i
????????????????????

æ^"ä»-ä»è@ð@i¼Eè@¾ç««ä, €ä, °ç>´ç•fä^¶ä°i¼Eèµ-è°ææ%ä...³äðšä¼šæ%€é€šè; †çš,,æŽªæ-½ç
š,,è•½ä@žæf...ä†µæšÿä'Si¼Eæ-ä¹'ä°'è"ä°'ä½äðšä¼šæ±†æšÿi¼Eé†•ç, 1ä^—ä, ¾ä@žæ-½ä¾—ææ
????????????????

(?)??????

ä°ç±»ä†•è•šæ^è¶šæ•ÿè¶šäðšçš,,ç¾ä¼ä½"çš,,è; †ç' <i¼EèTM¼ç,,¶ææ%æ-†äE-ä'Eäæ°ç•†ä> ç´ ç
š,,ä½æç"i¼Eä½†ä, »è!æ-ç"±ä@—æ•TMè; TMä, °æ"1ä~ä°ç±»æ€•ä°ä'Eè; Eä, °çš,,ææ€ä¼äðšçš
????????,????????????

i¼Eç»•ä, æ~é€•æ, •é•@è'TMä®fçš,,çš•çš•æ•TMæ; ä'Eç;²ä»Ži¼Eè€Eè; TMä°æ-fæ~ä@—æ•TMè; è
????????

??-??:"????,????

ç¾Žä€•æ¼, ä°@i¼Eé f½æ~æ-»çš,,ã€,,è€Eçÿžæ€šæ-†æ~Žäÿ½æ"ç•µé-, i¼Eè, %ä½"çš,,ç"ÿä'½ä¾—è
??,????,????????42

æŽª'äš"æÿ•ä°ä...ä½"çš,,é"ä¾•æ^-ä»ä€¼èš, çš,,æf³æ³•ä°èf½ä¼šä¼•èµ•ä°%è@i¼Eä°ä...¶æ
~äæ"æ^"ä»-è; TMä, °ä †ä°šç>, ä¹ä°ææ-ä, »ä¹%çš,,æ—¶ä»£ä€,, ä°½ç@; ä¹, æ-æi¼Eæ^"ä»-ä»•ä
????????,????????

????????????

3????????????

?

ä»žé;¾ä, -ç•Eä°, ä¼ÿäðšä®—æ•TMä'Eé"ä¾•ä½"ç¾»ä, -æ%€ä°ææ%çš,,ä...±æ€š¼Eæ^"ä»-ä»-ä»ÿç
æ<ä°i¼Eä®fä»-é f½ä, »ä¼ ä°ä, Žä°çš,,ä»çç>"ã€•ä°ä½æä, Žä'Eç; i¼Eç; @ç««è-šè"€ç-fè;
??,????,????????

????????44

????????

æ^"ä»-ä€;è@ð@i¼Eä¼€ä±•ä, €äæ°ä...´ç•fè; äš"ä; fè; >é"ä¾•ä°'ä±ã€,,ç@€è"€ä¹i¼Eè; TMäæ°è
; äš"ä°"è-ÿè fäš"ä¹¶ä°äš@ä, -ç•Eä°, äæ°çš,,çš-æž•æ€š¼Eä°†é"ä¾•ä†...ä®¼ç³ä...ÿä,,çç««
????,????????,????

èµ,,æ-TMä'Eä¼€ä±•ä...¶ä®fè@, äðšææ%äš@çš,,æ'»äš"i¼Eæ%ææ%è; TMä°é f½æ~ä¹ä»Žä»£ä°çš,,ä
???

è; TMäæ°é"ä¾•ä°'ä±è; äš"ä°-ä»ÿä»Žä, €ä°ç@€ä°çš,,èš,,äTMä¼€äš<ã€,,ä¾<ä¹, i¼Eè; Eä, °æ
-fç, 'ã€•ä°'é ä'Eè-šä@žæ-ç'¾ä@šä'Eè; >æ-ÿçš,,äÿ°ç; €i¼>ç"ä°@ä»-ä, »ä¹%æE†ä¹ä°ç±»
????,??,????????????

ä, -ä, •ä°ç¼ä°'çš,,ä, €é f'ä†i¼>ä, °ä°ç±»ææ•äš; æ~ä; «ä¹ã€•è•fè°ä'CEç"ÿä'½æ,,•ä¹%ç
????

ä•Eæ—¶æ^"ä»-ä¹ÿç>, ä; i¼Eä°ææ%ä¾•é• ä®—æ•TMçš,,äš'è†•i¼Eè; TMäæ°è; äš"æ%è f½æ^"äšÿä
€,,æ"çæ•TMä†ç;è@°ä, •ä°"èç««ä½"ä½æé~æE; è; TMçš•ææ%ç>šä½±ä"çš,,äf•äž'ã€,,è-æ~Žç; @ä°
,????????????

???

éš•ç•€è; TMäæ°è; äš"çš,,è; è; E; i¼Eä®fä°†äš é€ÿäçžä¼°ä, °ä°æ•fè f½çš,,è; †ç' <i¼Eä»Žè€Eæ

â·´â·^æ¬§æ<%oâ†™É·“1/4šâ€œä,•è·â·â·é;¾è‡â·±i¼CEè!·æ”¾çœ¼4â...·ä,¬ç·CEã€€,ä½ ä»¬â^‡â<¿â
·â·é;¾è‡â·±çš,,çš·ä°<ã€€,â€•â€œè!·â°†â¿fæ€•ä,“æ”·â°Zâ¤·â...´â°ç±»â¼è¿·â´CEâ‡€âCE-ä°
????49

???? ??

??:

1.Boutros-Ghali, Boutros. 1992. An Agenda for Peace: Peace-making and Peace-Keeping. (Report of the Secretary-General Pursuant to the Statement Adopted by the Summit Meeting of the Security Council, January 31, New York: United Nations.)

2.????????“?”????????????
?????:

??,??????????

â€fâ€fè©æœªæ·¥çš,,ä°ç±»ä,•â†·é·-â·—âZ†â·2ä,Šæ¾4ä,¤æ¬¿â,¿ç»™ä°ç±»æZ·â°¿ç—>è<¿ç
????,

â€fâ€fé‡·ç”¾äY°æœ¬ä°œ·fã€•ä°çš,,â°Šä,¥â´CEä»·â€¼4â€•ç”·â¥¾â´CEä,•â^†â¼2â®¶â¤šâ°·ä
??????????,

â€fâ€fâ^¶â®šæœ%oâ...¾æ%o§è¿CEæ·¿ä»¶i¼CEä»¥ç»´æŠ¤â¹â‡°è‡â°Zâ·,,æ·¿ç°ä»¥â·Šâ...¶â®fâ¼2é
??????????????,

â€fâ€fä°%oâ-æ¬â¤ç”·<â°¿çš,,è‡·ç”·±i¼CEè—%oæ-¤æZ·âŠ·ç¾4ä¼4šè¿æ-¥i¼CEè¿¿ä, €æ-¥æ··é<~â
??????,

?????

????,??????????,

??????????????????,

â€fâ€fé€šè¿¿âZÿâ™çš,,é‡‡ç°¾â´CEæ¬æ³·çš,,ç¿®â®š¿¼CEç¿®â¿¿·ä,•âŠ·ç”·æ-¿âŠ¿i¼CEé™æé·zâ
?????,

??????????????????,

??????????????????

â€fâ€fä°æ-¤i¼CEæ^‘â»¬â·,,â¼2æ”¿â°œi¼CEé€šè¿¿â·,,è‡·çš,,â^æ³·â...·æ·fâ»fè¿¿·âœ¬æ—§é‡·â
±±â¼4€¼4š¿¼4CEâ·CEæ,,•æœ¬-ã€Šè”â^â¼2â®ç«ã€¿i¼CEâ¶¿è—%oæ-¤æ^ç«<â,€ä,ª¼2é™...ç»,,ç»‡i¼4
??????

United Nations. 1994. Charter of the United Nations and Statute of the International Court of Justice. United Nations Department of Public Information. DPI/511 - 93243 - April 1994 - 40M.

3.The World Bank. 1994. World Development Report. (Oxford: Oxford University Press.) pp. 162-163.

4.????????????????????????????

è¿>è¿Āæ”é•©çš,,â¿...è!•æ€šã€,,ã¼<â!,i¼ĀĒ,-ç•ĒçŽ-âçfâ,Žâ•â±•âš”â”~â¼šçš,,æšŸâ’šã€šĀ
^’â>-çš,,â...±â•Āæœ”æ•Ÿã€<æ••â¿°è®,âššæ”é•©â»°è®i¼ĀĒ!,â»°ç««â,Ēâ,“é—”çš,,è•”â
????????????????????????
???????

The World Commission on Environment and Development, Our Common Future. (Oxford: Oxford University Press, 1987.)

â•Āæ -i¼ĀĒ<fâ...°ç%o!âš”â”~â¼šçš,,æšŸâ’šã€šĀ—âĒ—â...±â•ĀĒ±æœ”i¼šâ,°ä,-ç•Āâœè<â••â
•ĀĒšâš’ã€<æ••â¿°â”â”èž’ã€è’,æ”~â’ĀĒèf¼æ”°ç-%oé¿°è!•éç†âŸŸçš,,æ”é•©â»°è®i¼ĀĒ!
????????????????

The Brandt Commission, Common Crisis North-South: Co-operation for World Recovery. (London: Pan Books, 1983.)

è!•æ±,,è•”â^â½â¼¿æ³>â~é•©çš,,â!é•çâ»°è®â!Ÿâ¼^âšš!¼ĀĒ!¶â, ”ä,•æ—âçžâš i¼ĀĒœ”è
¿ŽæŽŸè”â^â½è-žç”Ÿä”â••â”â!æ—¶â°ââ...¶â!,æ-ââ€,ç-ââ,Ēæ-â¿,»è!•èĒè®çœŸçš,,â-
????????????????????????
??????,1958??????âB.
ç’çæ•©â’ĀĒ ¼â¼!ç»’â””Ā¿â...<æ<%oâ...<çš,,ã€šĒé€šè¿¿â,-ç•Āæ³•â¼<â®žçŽ°ä,-ç•ĀĒ’ĀĒ!ã€<â,
????????????????????,??????
??

Grenville Clark, and Louis B. Sohn, World Peace Through World Law. (Cambridge, Mass.: Harvard University Press, 1966.)

æ>æ-°è¿’çš,,æ••è®â¼”~â¼-æœ%oâĒœæ-â¼â”Ÿâ”æ’©âĒè®âĒâĒi¼ĀĒæ••â¿°â”â”âššæ-é•çâ¼°â
??????;????????????????
ã€<i¼ĀĒé€œ•æ•Ēéœ-¾âœ°æ••â¿°â”â¿â¿â”âĒéšè”â^â½â¼®ç««ã€<çš,,â»°è®i¼ĀĒæœ-æ°æ~ŽĀ
?????:????????????,??????
â†•é•TMâ’ĀĒ.....æ»¿æ³•â¼<æœ•æf³çš,,æ”é•©â»°è®i¼ĀĒâfâ>-æ%œĒ ¼æ•©çš,,â%o•æ••æ•Ēâ»¶æ”i
¼šâ”è!ä,•æ•Ÿâ®³â>-â°â®%oâ®â’ĀĒæœ%oâ”šâ,Ÿâœ°ç”Ÿæ’çš,,âŸœœ-â°œ•f¼ĀĒ!¼â®¶ã€œ°
????????????????????

The Stockholm Initiative on Global Security and Governance 1991. Common Responsibility in the 1990’s. (Stockholm: Prime Minister’s Office, Stockholm, Sweden.)

Harold Stassen, United Nations: A Working Paper for Restructuring. (Minneapolis: Learner Publications Company, 1994.)

Benjamin Ferencz, New Legal Foundations for Global Survival. (Oceana Publications, 1994)

5.The Commission on Global Governance, Our Global Neighborhood. (New York: Oxford University Press, 1995.)

6.????????????????????,????????

â¼šâ”â±•çš,,æ,•â!%oi¼ĀĒâ...¶â,-âĒ...æ<â”â”ç”Ÿç%o©â-lâ®¶ç•†æŸŸâ¼.Ā¿â^©âŸœi¼šâĒœæ^’â>-æ~

????,????????????????

â†â-â€œ,æ^â»¬æ%œçœ<â^çš,,â°,æ°æ—é—âœ°ç•†â-lä,Šçš,,â•@â¼,i¼Eâ•â,•èç†æ~â•Eä
,€ä,âÿ°è°fä,-ç”ÿç%œ©â-lä,Šçš,,ç»†â¼@â•@â^«è€Eâ•â€œ,â°ç±»âœ°æ-†âE-æ-1é°ççš,,æ%œ™
????????????????

æ-†âE-â,,â,,â°fâ•@â,†â^<i¼Eä½†ä,•â-èš†ä,°â°ç±»çš,,â^†é†Zæ%œâœ°ã€ç>,â•i¼Eæ-†â
????????,????????????

Richard E. Leakey, and Rodger Lewin, Origins: What New Discoveries Reveal about the Emergence of Our Species and Its Possible Future. (New York: Dutton, 1977.)

ä,€è¬è¬æ•ÿi¼Eâ@âÿ°Äç~ç;èš¬ç¬¬âœ°â...¶è—èç°ä,-éœ°â½»è€Eâ¼çæ³âœ°é~èç°ä°†â°ç±
????????????,????????????
????????????????

Shoghi Effendi, The World Order of Bahá'u'lláh. (Wilmette, Ill.: Bahá'í Publishing Trust. 1938.) pp. 42-43.

7.????????,????????

????:“????,????????1998????

ç•Eç»ÿâ¶¶â¼š¼Eâ...¶â†³è@â°âœ°2000â¼â°â°â¼—â°æ%â¼††â¼¶ç”ÿæ^ã€œ,â€œâ•E5i¼Eç¬
351??

The Report of the Commission on Global Governance, Our Global Neighborhood. (New York: Oxford University Press. 1995.) p.351.

8.????????????“????”??

ä,fâ•â¼â»£â°æœÿä½œä,ç»•æµŽZŽÿâ^TMè€Eâ^éœâ¼°çš,,æ¼è°Ei¼Eâ•Eæ•ä¼ÿéœ,ç””ä°Zä
°°ç±»ä°âŠçš,,ç»ÿâ¶¶â€œ,è°éœ¬èµ«èš£é†šš°“i¼šâ€œâœ°ä°ç±»ä°â¼ä,¬i¼Eä¼¼ä¼Zè†³â°
????????????,????????

â°EæŽ’æ-ÿâ€œ,æ^â»¬æœ»æ~æ—çéœ€è!è†³ç”±â°éœ€è!çç§©â°â€œ,æ^â»¬éœ€è!èè,èè,â¶šâ
¶šâ°âž<çš,,è†³æ²»è”â^â¼½“çš,,è†³ç”±i¼Eâ•Eæ—¶i¼Eæ^â»¬â¼ÿéœ€è!â¶šèšš,,æ”çš,,ã€œæ^
????????????

E. F. Schumacher, Small is Beautiful: Economics as if People Mattered. (New York: Harper and Row, 1973.) p. 65.

â€œâ...°ç°fç•Eæf³i¼Eâœ°æ-1ç•Eæ%œ<i¼Eâ€œèççTMä,°ç”±çŽ’âçfâ’Eçç³¼ä¼šâ•â±ççš¬æžâ†â•æ
•â€œççš,,â°£â•i¼Eâ¼çèè±jâœ°â•œ~â°†ä,-ç•Eâ...°â±é€...â°ççš,,éœ€è!â¼Zâœ°æ-1â’Eæ°æ—
????????

9.“(?????)????????

ççEi¼Eè€Eæ~æ%œ©â¶šèççTMä,âÿ°ççEi¼Eæ”1éœâ...¶â½“â¶i¼Eä»ÿæ»jè¶ä,€ä,°ä,•æ—â°âE-ç
•€çš,,â-ç•Eçš,,éœœæ±,ã€œ,â®fä,•æšµèš!â°æ³ççš,,æ°âççç³¼çÿzi¼Eä¼ÿä,•â%šâ¼±âç...è!ççš
????????????

ççf-æf...i¼Eä¼ÿä,•âœ°ä°Zâ°ÿéœTMæ°æ—è†³æ²»â¼½“â¶i¼Eè€EèççTMççš•â¼½“â¶â¼éœççâ...èçç†â°ä
,-â¶èè†â°fççš,,æ¶¶æžœæ~æžâ...¶âçç...è!ççš,,ã€œ,â®fæ—çä,•âç½èš†â€œâ¼ÿä,•â¼šâ¼¼â¾¼âZ»æš
????????

ççš,,â•@â¼,i¼Eè€EèççTMâ°â•@â¼,æ-£æ¬éœæ^â°½â®¶â’Eæ°æ—â°fâçççTM¾æœã€œ,†â°šç°â
^ççš,,âççæ%œâœ°ã€œ,â®fè!æ±,ä,€çç•æ»â,°â®½â¼ççš,,âççè¬šâçfi¼Eä,€çç•æ”â»ÿâ¾¼Eä»
????????

æ,,âç—â’Eâ©ççšçç...éj»æœ°â»Zâ°Zä,€ä½°âE-ä,-ç•Eççš,,èç«â†éœ€è!ã€œ,â®fä,€æ-1é°çæçç

????????????????,???????

ä, •â•ĈçŽžèš, ä, šir¼Ĉä, -ç•Ĉäÿ•ä°è´çâĈĈä»•ç, „ŕäĭ...éj»é†•æ-°â†é...•ãĈ, â, ä, °âžé™...ä, šè
ŕšæ•ŕèŕšæ, ...æŕšir¼Ĉæ”¾ç°µçš, èµ, æœ-ä, »ä¹%â¹ÿæ— æ³•æ••ã¾ç-”æj^ãĈ, èŕä¹²è°fæ•’âĈĈâ†
????????????????,??????

ä, šè²æ~æœĈä...-â¹³â^ç°†çš, æ%œœµâ¹<ä, ĈäĈ, èĭ~äĭ...éj»æœ%œä, Ĉäŕ—æœ°âĈŕæ•ŕäĭfèĭ>âĈĈĈ
®ĭç°†ä, °â°ä, Žæ...^â-, ç», ç» †è†æ, ĭçš, è´çâĈĈâ†â°«ãĈ, ä, •èĭ†ir¼Ĉæ•°æ°æ~æ-°çš®â°çš
????????????????????????????

ir¼Ĉâ¹â»»ä¹/²ç»•æµŽä¹/²“âĈŕçš, æœĈä, °ç´šèĭçš, è°fæ•’âĈĈâĈâš<â°’â°Žä°°ä»-â†...âĭfâĈĈæ
???????

31ir¼Žæ^ç«â...`ç°fçž-âçfâÿé†“ir¼ĈĈĈir¼%œ~æ-fçĭ®é“è-ä, šâ-â-çš, ç-ĭä, Ĉæ-ŕir¼Ĉä»
????????????????????,??

ç•Ĉâ®sä...ŕèĈĈèĈir¼Ĉâ®fâ°†æ~æ”æĈæ-âĈšâĈĈâ, Ĉä, -ç°è®®ç•ãĈ<çš, äÿ°æœ-æ%œœµâ¹<ä
?

32. World Conference on Human Rights. Vienna Declaration and Programme of Action. 14-25 June 1993. Vienna-Austria.

33.????????????????1995??????????

âçæ-°é—»â, â, èĭçš, â®ĈèĈĈäĈšâ°ç±»çš, çĭè•ĈâĈĈir¼šâĈœæ, •è†âĈĈĈâĈĈ°ç±»çš, æ
œ-è`ç%¹â¾ir¼ĈèĈĈä, Žæ, •è†è”ç³»æœĈâ†â†çš, æ»âšir¼Ĉä¾äĭæ~ä, °â°è†âèĭĈæŽçæ±, ä°
????????????????,??????????

æ^âšÿçš, ä°æĈšèµ, è`çš, è†æç”±ir¼ĈĈĈf½éœĈèĭâ¾—â°äĭ•æšâĈĈ, ä°äĭ...éj»æœ%œæ±, çÿçš, è
†æç”±ãĈ, â¾¾äĭèĭ™çšèè†æç”±â, èç«æ»ŕç”ir¼Ĉä, ”æ»ŕç”èĭĈâ¾, â—â°çžæ—ŕç¾¾ä¹/4çš, æž
???,????????????????”

æ-fæ~èĭ™ä, Ĉä°ç±»æ, •è†çš, ç%¹æœ%âš”âšir¼Ĉä, °ãĈšä, -ç•Ĉä°æ•fâ®ĈèĈĈĈäĈ<âšâ, ç, â
...¾â...-ç°¹â°, ä, ŕèĭ/2â...ŕâ¹ŕè~æŽâšĕĭ¹â°æ•fæ••¾â°â†é“â¹%âšĕĭ†ãĈ, ä°ç±»æ, •è†èĭ
??????,????????????????????

æ”ĭæ²»ç”ÿæ´çš, èè†æç”±ç-%œir¼ĈĈĈf½éœĈèĭâ•—â°â¹/2é™...ç¾¾ä¹/4šæŽçĭ®çš, äĭéšœãĈ, âĈĈæ·è
!äĭéšœçš, ir¼Ĉæ~æĈæf¾ä, Žäĭĭä»°èè†æç”±ir¼ĈĈ...æ<â®—æ•™èè†æç”±ir¼%œir¼Ĉä»ŕâšâ, °â°æĈ
????????????????

æ—çç, „ŕä°ç±»æ~â°ä, Ĉä, ”ä, •â•â†â%²çš, æ’â¹/²“ir¼Ĉä, Ĉâ¹ir¼Ĉè-žç”ÿâ°žâ...ŕè—çš, æ%œæ
œ%œâ^â°â°é½f½æ~â°æ°èĭ™æ•’â¹/²“çš, äĭĭæ%~ãĈ, èĭ™ä, Ĉäĭĭæ%~â...¾ç³»æž, æ^â°†âššâšæ•
????—????????????—?????

ir¼è”â°â¹/2â, •éĭæ³â®šæ-†ä»ŕä¹ÿè-â¾¾ä, °èĭ™ä°æ•fâ°Ĉç«â, <ç, ä¹/4çš, â®šâ¹%âĈ, è
ĭ™çšäĭĭæ%~â...¾ç³»âĈ...â«â°†â®ŕâ°-âšâ¹/2æ%œĈçš, â®%â...”ãĈè´çâ°šæ•fâĈĈšçšæ•fãĈ, èĈ
????????????????????????

äĭéšœãĈâ°ç°†è-âé...-ãĈæ¹/4‘é—²â¹±â¹ir¼Ĉä»ŕâšç¾¾ä¹/4šä, °â^æ^â¹çš, è, äšâ...ŕâ®fâ
????

èĭ™è†â¹/2“äĭĭæ%~çš, âžÿâ^™ir¼Ĉä¹ÿä¹/2æ~ä, °â°é½f½æœ%œæ•fèĭæ±, é, Ĉâ°â¹/2çæ^â, °â°ç<-ç
%¹æ, •è†ä, •â•æ^ç¹/4çš, æ-†âĈæ-æĭä»ŕâ—â°æœ-â¹/2â»ŕâšâ¹/2é™...æ³•¾¾çš, äĭæšâĈĈ, â°
????????????????????,???

æ°âfâ¹æ^âšÿçšç-çš, æž•ä, °ä, °âĈĈâšâ¹/2çš, æ-†âĈĈ-ir¼Ĉâ¹â...ŕè†â¹/2“æ^ç†ÿæ—ŕæœÿç
š, ç¾¾ä¹/4šä, Žç»æµŽâ°â±ir¼Ĉæ~èè†æç...¾è†èĭçš, äĈ, èĭ™ä°æ~â°ç±»çš, â...±âĈĈé—âšir¼
????????????????????

â, äœæ-†âĈĈ-éœĈèĭâ•—â°äĭ•æššir¼Ĉä»ŕâ...èç«çžæ—ŕèĈžèĭĈçš, ç%œœè`ä, »â¹%œ%œ¹/4æ•ĈãĈ, â
•äĭ, Ĉæ-¹éçir¼Ĉâ, çšæ-†âĈĈ-äĭ...éj»è½f½âšÿæœ”ä, •æ—â°âĈĈçš, æ-†æŽèĈĈfâ¹/4ä, -â°ç, ä°

38i1/4Žā!‡āŸ3ā' CEāŸ3ç«Ÿā°°è Ÿā°«æœ%œæ'''ç''ā°ā' CEç''ç«Ÿæ>á1/4~ā... ^çš,,ā—æ•TMè, 2æ•fi1/4CEèj
TMæ~ā.á““ā1/4Šæ•TMā1%œā, €è~ā€jā1/4çš,,āŽŸā^TMā€,,é~jā•séf1/2-ā.á““æ°1912ā1'æ>3/4è~èj‡i
1/4šā€œāœ°éç, æ%œ-ā°œ±»ā, €ā1/2“æ€šæ—¶i1/4ā.á““æ-šæ<%œi1/4%œ•TMè°•i1/4CEāœ°ā, Šā, •çœ1/4é‡CEi1/4CEç”
????,????????????????????

è, 2ā' CEè@-ç»fçš,,ā, •è¶é€ æ^•çš,,ā€,,āi, æžœā!‡āŸ3ā°«æœ%œā•CEç-%œçš,,ā—æ•TMè, 2æœ°ā1/4š1/4CEç
''āŸ3æœ%œā•@ā«ā' CEā!‡āŸ3ā1/2Žā°°ā, €ç-%œçš,,è@œè-†ā°†æ¶^â±â€!â€!è€CEā, '1/4CEā!‡āŸ3çš,,æ
????????????,????????????,????

è, 2ā-āŸ3ā€,,æ-ā°æ~ā-@ā-•çš,,ā•è' TMè€•ā, ^ā€,,ā æ-œi1/4CEā, °ā°†èf1/2æ•TMè, 2āŸ1/2ā-āŸ3i
1/4CEāŸ1ā»-āj...éj»ā—ā°è¶3āŸāŸ1/2çš,,æ•TMè, 2ā' CEè@-ç»fā€,,ā.á““æ-šæ<%œè°—ā1/2œā,-æœ%œè@, āœ
????????????

â€œä»-ā,»ā1/4 ç''āŸ3æŽŸā•—ā•CEæ .çš,,æ•TMè, 2ā€,,āŸ3ā,,jā' CEā,,jā-ā°°èŸā-!ā! ā•CEæ .çš,,è
?,????????????

?34,?174-175??

39.Lawrence H. Summers, ??????????????, Vice
President & Chief Economist for the World Bank, Investing in All the People.
1992. Also, USAID. 1989. Technical Reports in Gender and Development. Making
the Case for the Gender Variable: Women and the Wealth and Well-being of
Nations. Office of Women in Development.

40.?27,?302??

41i1/4Žā€Šā†...ç1/2—æ-ā!‡āŸ3èj>æ-Ÿā%œ•çž»æ€šæ^ç•Ÿā€<i1/4CEā°Ž1985ā1'7æœ^15æ—Ÿè‡326æ—Ÿāœ
????????????“?????????—????
????????????????“????

42.?27,?303??

43.????????????????????????,????19
93ā1'āœ°èŠ•āŠ ā'Ÿā, 3/4èjCEçš,,ā€œä, -ç•CEā@—æ•TMāœšā1/4šā€•çš,,ā, -ç•CEā•,,ā, »è!•ā@—æ•TMā' CEç2
????????????????????,????????
ā, Ši1/4CEā,-ç•CEā•,,ā@—æ•TMçj@ā@žā•-ā»Ÿæ%œ3/4ā^è@, āœšā...±ā•CEç, 1ā€,,ā@fè°€ä,-è@2ā^°i1/4CEā€œæ
^'ā»-è, ~ā@š1/4CEā•,,ā@—æ•TMæ•TMā1%œā,-æœ%œā, €āŸ—ā...±é€šçš,,æ ,āj,fā»-ā€1/4èš,i1/4CEā@fā»-æž,,æ^
?????????.....????????????????
æ, Šèjœæµ•é•jçš,,ā°œ±»èjCEā, °æE‡ā1/4āŽŸā^TMi1/4CEè€CEèj TMā°>āŽŸā^TMā1fæ~ā, €ä, °ā-æEç»-ā
????????????????

44i1/4Žé»,é‡'ā3/4i1/4CEæ•TMè°•â€œā1/2 æ,,jā°œæ€Žæ .ā3/4...ā1/2 i1/4CEā1/2 ā1Ÿè!•æ€Žæ .ā3/4...ā°ā€•i1/4CEä»
????????????????????

á ??:"????????????????"Udana-Varqa,
5:18?

á
?????:“?????????,????”Dadistan-i
Dinik, 94:5?

á
çŠ1āœ°æ•TMi1/4šā€œā<jā°†ā1/2 æ%œ€æ†žæ•¶çš,,i1/4CEæ-1/2ā°Žā•CEā1/4 i1/4CEèj TMæ~ā...°é'æ3•ā^TMi1/4CEā...¶ā
?????“????”?31????

???

â€œè;™æ ·çš,,éç†â¼è•Eè'£ä,•èf½â±€€™•ä°Žä,€â½ä,€âœ°ã€€,â®fâ;...éj»è¶...è¶Šâ½â®¶ã€•ç
§•æ—•ã€•â®—æ•™ã€•æ-‡âE-ã€•è-è"€â'€ç"Ýæ'»æ-¹â¼•ã€,â®fâ;...éj»â»¶â¼,â^°æ>¹'¿â¶§çš
??,?????????????????"

?5,?353??

49.Gleanings from the Writings of Bahá'u'lláh. Translated by Shoghi Effendi. (Wilmette, Ill.: Bahá'í Publishing Trust. 1976.) p. 7.

— ???????? (Free reuse with attribution to BIC and bic.org)